



B - CAT - 2 - 0218
SOL - 0327 - 07 - 2545

B h e n s i n e N i l a v a d h a n a n a n d a

นับย้อนหลังไป 7-8 ปีที่ผ่านมา ชื่อของ เพ็ญสินี นิลพัฒนานนท์ เริ่มเป็นที่รู้จักในวงการสร้างสรรค์ศิลป์ในประเทศไทย ด้วยเหตุที่เธอได้แสดงผลงานเดี่ยวถึง 4 ครั้ง และแสดงร่วมกับศิลปินอื่นๆ อีกหลายครั้ง ย้อนถอยกลับไปอีก 30 ปี เธอใช้ชีวิตอยู่ในฝรั่งเศส โดยเฉพาะในกรุงปารีส เมืองที่เต็มไปด้วยศิลปะระดับสุดยอดของโลก และก่อนหน้านั้นเธอศึกษาศิลปะในเมืองไทยมาก่อนเป็นพื้นฐาน และได้ศึกษาต่อที่สถาบันศิลปะในกรุงปารีสประกอบกับสิ่งแวดล้อมที่เต็มไปด้วยศิลปะอันหลากหลายที่เธอได้ชื่นชมกับสิ่งนั้น ทุกครั้งที่มีความว่างจากการกิจการประจำวัน และความรักในสุนทรียรสของศิลปะที่ฝังรากลึกอยู่ในจิตใจของเธอ ได้ทำให้นี้เธอได้ก้าวเข้ามาสู่วิถีชีวิตที่เธอปรารถนาอย่างแท้จริง และทำให้เราได้มีโอกาสชื่นชมผลงานของเธอในวันนี้

ผลงานจิตรกรรมของเธอ ส่วนใหญ่ใช้รูปแบบของทิวทัศน์ในฝรั่งเศส และประเทศใกล้เคียง แต่มีได้ชัดถึงความเหมือนจริง และความคมชัดของสิ่งที่มองเห็น มันเป็นรูปแบบที่ถูกปรับปรุงเพื่อให้เกิดความประสานสัมพันธ์ระหว่างกันของสิ่งที่อยู่ในภาพที่ถูกกำหนดอยู่ภายในกรอบสี่เหลี่ยม อย่างไรก็ตามรูปแบบที่ถูกปรับแต่งนี้เป็นเพียงส่วนประกอบของสิ่งที่เธอต้องการเท่านั้น สิ่งที่เธอต้องการคือการแสดงออกของการใช้สี ผลงานจิตรกรรมของเธอในด้านเทคนิควิธีการของการใช้สีนั้น สามารถกล่าวได้ว่าเป็นสิ่งที่ได้รับการศึกษามาแล้วเป็นอย่างดี เธอใช้สีอย่างอิสระเสรีไม่มีขอบเขตจำกัด เป็นสีที่ไม่ได้เกิดขึ้นจากการมองเห็นด้วยตา แต่เป็นสีที่เกิดขึ้นจากจินตนาการที่เธอได้รับต่อสิ่งแวดล้อมรอบตัวกับบรรยากาศและกาลเวลาที่เปลี่ยนแปลงไปที่บางครั้งก็เกิดขึ้นจากการสัมผัสจากภายนอก แต่ในบางครั้งมันเกิดจากส่วนลึกภายในจิตใจของเธอเอง เป็นความปรารถนาของอารมณ์ความรู้สึกเฉพาะตัวที่เธอได้ประพันธ์ท่วงทำนองแห่งสีสันและแสงเงาอันเข้มข้นภายในขอบเขตที่ไร้ขอบเขต ภายใต้กฎเกณฑ์ที่ไร้ทฤษฎี ภายใต้การควบคุมของพันธุนาการที่ได้รับการปลดปล่อยแล้ว เพียงเพื่อไปถึงจุดหมายที่ความคิด ความจำ และคำถามต่างๆ ที่มีต่องานจิตรกรรมของเธอจะต้องถูกปล่อยวางลง เพื่อการก้าวเข้าสู่การสัมผัสด้วยใจ เป็นความรู้สึกที่ไม่ต้องการคำตอบในคุณค่าของสุนทรียรสที่ยกระดับก้าวขึ้นสู่ศตวรรษที่

ผลงานจิตรกรรมของ เพ็ญสินี นิลพัฒนานนท์ จะเป็นแนวความคิดให้แก่ผู้สร้างสรรค์ศิลปกรรมที่หลงใหลร่วมขบวนไปกับกระแสสังคมโดยไม่รู้สึกตัวจะหันกลับมาพิจารณาความปรารถนาในวิถีชีวิตของความรู้สึกนึกคิด และจิตใจที่แท้จริงของคน

นนทิวรรณ จันทะพะลิน
อดีตคณบดี คณะจิตรกรรม ประติมากรรมและ
ภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร กรุงเทพฯ

Bhensine Nilavadhanananda has become well known around the art circle of Thailand in the past 7-8 years through 4 of her individual exhibitions and several others jointly displayed with her fellow artist friends.

Thirty years ago, after becoming well grounded in her art studies and practice in Thailand, Bhensine went to Paris, the hub of the world's first class masterpieces. There her strong artistic passion became enriched and fulfilled. The result is this exhibition of her works to share with her art admirers.

Most of her paintings depict landscapes in France and other neighboring countries. It is obvious that Bhensine does not mean to depict reality but to concentrate more on the harmonic relationship of things presented in the frame. The highlight of her works lies in the use of colors that reflect the mastering of color technique. One can feel the artist's freedom in applying color to respond to her own imagination and feelings, resulting from both external and internal perception. The artist has stepped outside the bounds of theory and other means of control. Thus viewers can reach her only with the heart and aesthetic sensibility while transcending reality to the celestial realm of appreciation.

It is hoped that this exhibition of Bhensine Nilavadhanananda's paintings will inspire some creators of art work who have unconsciously drifted along with the social current to consider the ideas and desire of lifestyle that they really wish to obtain.

Nonthivathn Chandhanaphalin
Former Dean of the Faculty of Painting, Sculpture and Graphic
Arts Silpakom University

Translated by
Somporn Vanado

พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ หอศิลป์ กรุงเทพฯ

เพ็ญสินี นิลพัฒนานนท์

นิทรรศการ จิตรกรรม

สีน้ำมันบนผ้าใบ 2537 - 2544

4 - 28 กรกฎาคม 2545



The National Museum Art Gallery, Bangkok

Bhensine Nilavadhanananda

Painting Exhibition

Oil on canvas 1994 - 2001

4 - 28 July 2002

สงวนลิขสิทธิ์
90L-0323-02-2002
B-CAT-2-0214
หอศิลป์แห่งชาติ
พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ

เพ็ญสินี นิลวัฒนานนท์

347 ซอย 9 ถนนนวมินทร์
คลองจั่น บางกะปิ กทม. 10240
โทร. 0-2378-2700
4, Rue des Tournelles
75004 Paris France
Tel. 001 33 1 42-72-56-71

การศึกษา

- วิทยาลัยช่างศิลป์
- มหาวิทยาลัยศิลปากร
- Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris (Quai Malaquais - Rue Bonaparte)

การแสดงผลงานจิตรกรรม:

- 12 - 25 พ.ค. 2512
‘ 5 ศิลปินหญิง ’
บ้านอวน สาณะเสน - กรุงเทพฯ
- 2513 - 2518
Ecole Nationale Supérieure des Beaux - Arts de Pairs
- ก.ค. 2534 และ ก.ค. 2535
Ile d'Aix - ฝรั่งเศส
- พ.ย. 2535
Centrale de Banque - Paris
- ธ.ค. 2535
Restaurant des Beaux-Arts - Paris
- มี.ค. - เม.ย. 2537
U.N.E.S.C.O. - Paris
- 29 ธ.ค. 2538 - 29 ม.ค. 2537
‘ Paris in my Impression ’
หอศิลป์แห่งชาติ ถนนเจ้าฟ้า - กรุงเทพฯ
- 17 ก.พ. - มี.ค. 2538
‘ Italian Rambles ’
สถาบันฝรั่งเศส - กรุงเทพฯ
- 9 - 31 ธ.ค. 2539
‘ ศิลปกรรม เฉลิมพระเกียรติครองราช 50 ปี โดย 50 ศิลปิน ’
Galleria Plaza Jewelry Trade Center - กรุงเทพฯ

- 30 ธ.ค. 2539 - 8 ม.ค. 2540
‘ นิทรรศการ 337 ศิลปิน เทิดพระเกียรติ ’

- 1 - 28 ก.พ. 2540
‘ Emotion - Color - Atmosphere ’
หอศิลป์แห่งชาติ ถนนเจ้าฟ้า - กรุงเทพฯ

- 5 - 28 ก.ย. 2540
‘ ศิลปกรรมร่วมสมัย 55 ปี คณะจิตรกรรม ประติมากรรม และภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ’
หอศิลป์แห่งชาติ ถนนเจ้าฟ้า - กรุงเทพฯ

- 5 - 16 ก.พ. 2541
‘ นิทรรศการศิลปกรรม ’
หอศิลป์และวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ - พิษณุโลก

- 7 - 31 พ.ย. 2541
‘ 8 ศิลปินไทยในปารีส ’
Maisons des Arts Europe-Asie - Paris

- 23 พ.ค. - 11 ธ.ค. 2541
‘ Rhythm of Color ’
คณะจิตรกรรม ประติมากรรม และภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร - กรุงเทพฯ

- 16 - 29 เม.ย. 2542
‘ Les Capitales du Monde ’
L'Atelier Gen Paul - Montmartre - Paris

- 17 - .. มี.ย. 2542
‘ ศิลปกรรมเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ’
หอศิลป์แห่งชาติ ถนนเจ้าฟ้า - กรุงเทพฯ

- 14 - 28 ม.ค. 2543
‘ นิทรรศการภาพศิลปะ รัฐบาลอาวุโส นายปรีดี พนมยงค์ เนื่องในวาระครบ 100 ปี ชาตกาล ’
หอศิลป์แห่งชาติ ถนนเจ้าฟ้า - กรุงเทพฯ

- 20 มี.ค. - 6 เม.ย. 2543
‘ 11^{ème} Salon du Grand Format Beaux-Arts de la Société Nationale d' Horticulture de France ’
Mairie du 19^{ème}- Paris

- 15 ก.ย. - 10 ต.ค. 2543
‘ Art for Silpa Bhirasri in 2000 ’
หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร - กรุงเทพฯ

- 29 ต.ค. - 14 พ.ย. 2543
‘ 8^{ème} Salon du Petit Format Beaux-Arts de la Société Nationale d' Horticulture de France ’
Salle de l' Horticulture de la S.N.H.F. - 84 Rue de Grenelle - Paris

- 5 - 28 ต.ค. 2544
‘ สีนามันบนผ้าใบ ’
L' Atelier Gen Paul - Montmartre - Paris

Bhensine Nilavadhanananda

4, Rue des Tournelles
75004 Paris France
Tel: 001 33 1 42-72 56-71
Studies :

- Former student of School of Fine Art of Bangkok
- Former student of University of Fine Arts of Bangkok (Silpakom University)
- Former student of Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris (Quai Malaquais - Rue Bonaparte)

Exhibitions :

- 12 - 25 May 1969
‘<< Five young artists >>
Gallery of Oub Sanasen - Bangkok

- 1970 - 1975
Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris

- July 1991 and July 1992
Ile d'Aix - France

- November 1992
Centrale de Banque - Paris

- December 1992
Restaurant des Beaux - Arts - Paris

- March - April 1993
U.N.E.S.C.O. - Paris

- 29 December 1993 - 29 January 1994
‘<< Paris in my Impression >>
The National Gallery of Bangkok

- 17 February - 2 March 1995
‘<< Italian Rambles >>
Alliance Française - Bangkok

- 9-31 August 1996
‘<< His Majesty the King's Golden Jubilee Celebration by 55 National Veteran Artists >>
Galleria Plaza Jewelry Trade Center - Bangkok

- 30 December 1996 - 8 January 1997
‘<< (Jubilee Art Exhibition) >>
Queen Sirikit National Convention Center - Bangkok

- 1 - 28 February 1997
‘<< Emotion- Color - Atmosphere >>
The National Gallery of Bangkok

- 5 - 28 September 1997
‘<< Contemporary Art Exhibition in Commemoration of 55th Anniversary of The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts - Silpakorn University >>
The National Gallery of Bangkok

- 5 - 16 February 1998
‘<< Art Exhibition >>
Art and Cultural Gallery - Naresuan University - Phitsanulok

- 7 - 31 May 1998
‘<< Eight Thai Artists in Paris >>
Maison des Arts Europe - Asie - Paris

- 23 November - 11 December 1998
‘<< Rhythm of Color >>
The Faculty of Painting,Sculpture and Graphic Arts Silpakorn University - Bangkok

- 16 - 29 April 1999
‘<< Les Capitales du Monde >>
L' Atelier Gen Paul - Montmartre - Paris

- 17 - June 1999
‘<< His Majesty the King' s Golden Jubilee Celebration >>
The National Gallery of Bangkok

- 14 - 28 January 2000
‘<< Visual Art Exhibition Project for the National Celebration on the Occasion of the Centennial Anniversary of Pridi Banomyong Senior Statesman >>
The Nation Gallery of Bangkok

- 20 March - 6 April 2000
‘<< 11^{ème} salon du Grand Format Beaux - Arts de la Société Nationale d'Horticulture de France >>
Mairie du 19^{ème} -Paris

- 15 September - 10 October 2000
‘<< Art for Silpa Bhirasri in 2000 >>
Art Centre - Silpakorn University - Bangkok

- 29 October - 14 November 2000
‘<< 8^{ème} salon du Petit Format Beaux-Arts de la Société Nationale d'Horticulture de France >>
Salle de l'Horticulture de la S.N.H.F. - 84 Rue de Grenelle- Paris 7ème

- 5 - 28 October 2001
‘<< Oil on canvas >>
L' Atelier Gen Paul - Montmartre - Paris



PA เจกนิค สีน้ำยบนผ้าใบทั้งเรื่อง

Piazza del Popolo
Rome 1994
81 x 60



Piazza del San Marco
Venise 1995
81 x 60

Rama IX Art Museum Foundation



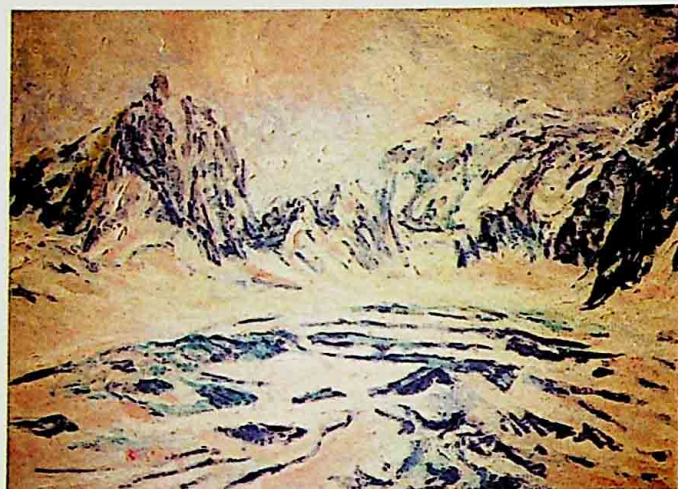
Rio
Venise 1995
81 x 60

Grand Canal
Venise 1995
81 x 60

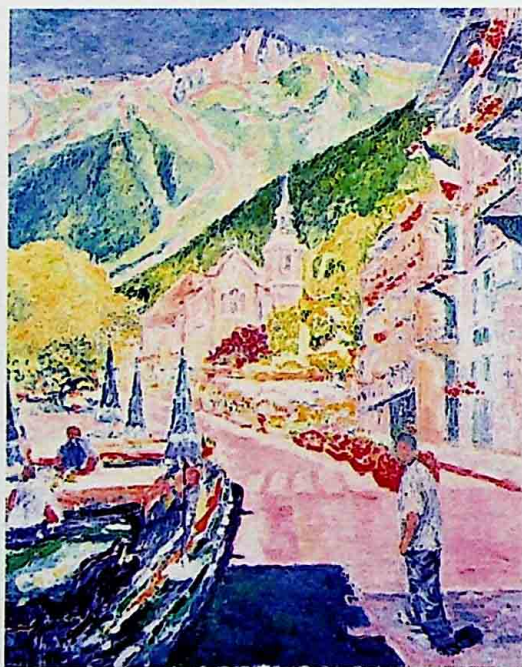


Canal
Venise 1995
81 x 60





Mont Blanc
Chamonix 2000
73 x 54



Chamonix
2000
81 x 65

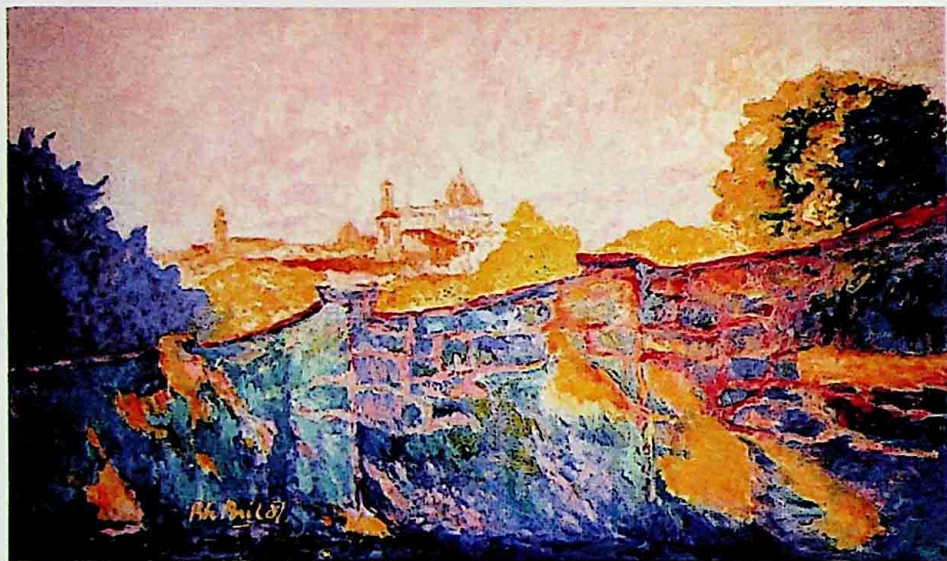
Rama IX Art Museum Foundation



Gondoles in front of San Giorgio
Venise 1995
81 x 60



Gondoles in front of San Giorgio
Venise 1995
81 x 60



Vue de la promenade Michel Ange
Florence 1997
107 x 65



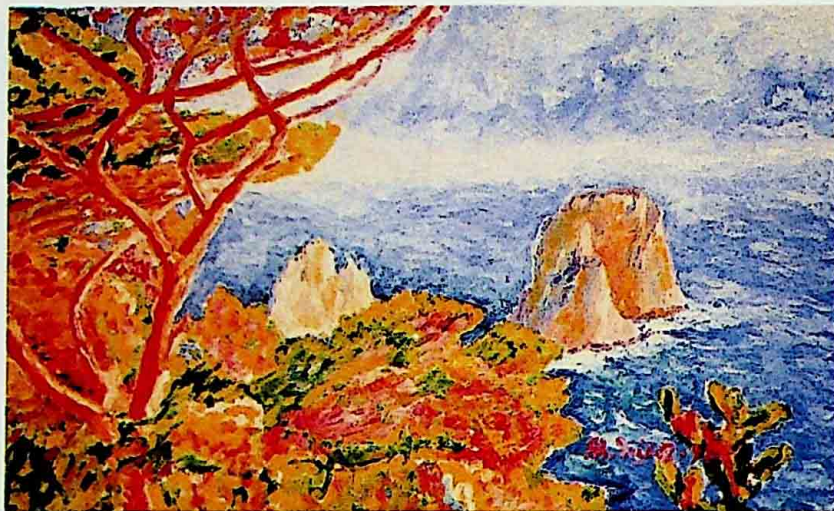
Le Danube
Budapest 1998
92 x 73



Mosquée Al Agha
Jérusalem 1998
92 x 73

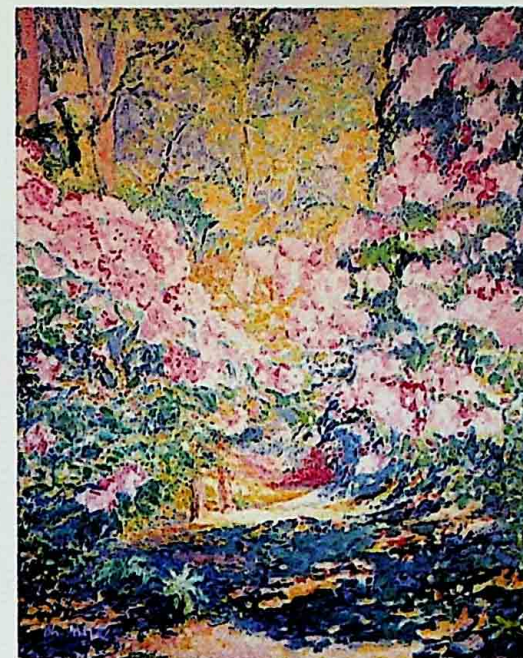


Ste Sophie
Istanbul 1996
81 x 60



Capri
1997
61 x 38

La Seine
1998
107 x 65



Jardin
2000
81 x 65

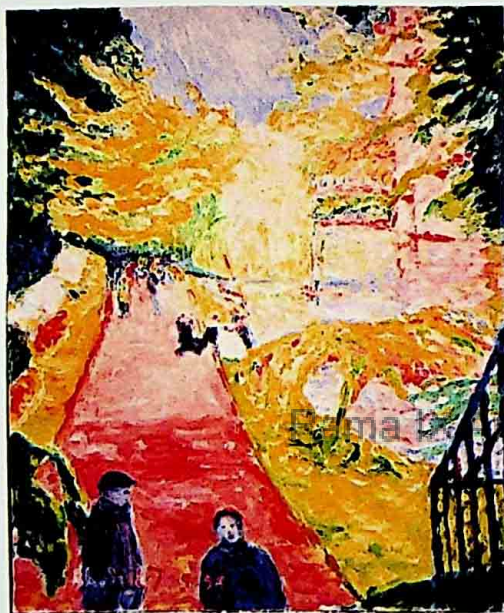


Fleurs
1995
81 x 60

Rama IX Art Museum Foundation



Belvédère de la Villa Rufolo
Ravello 1997
92 x 73



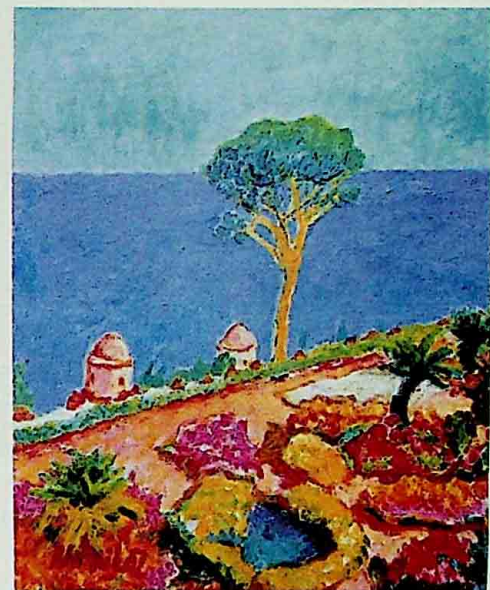
Clare College's garden
Cambridge 1999
46 X 38



Clare College's Garden
Cambridge 1999
46 x 38



Bruges
Belgique 1998
55 x 46

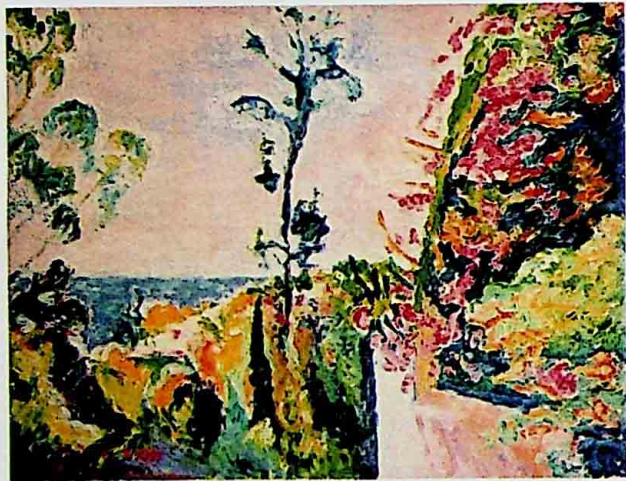


Jardin de la Villa Rufolo
Ravello 1997
46 x 38



Ravello
Italie 1997
41 x 33

Sidi Bou Saïd
Tunisie 1999
61 x 46



Jardin du Moulin de la Galette
Montmartre 1999
55 x 38



Emmanuel College's garden
Cambridge 1999
55 x 38



Fontaine de Médecis
Jardin du Luxembourg 1999
65 x 54



Fontaine de Médecis
Jardin du Luxembourg 1999
65 X 54

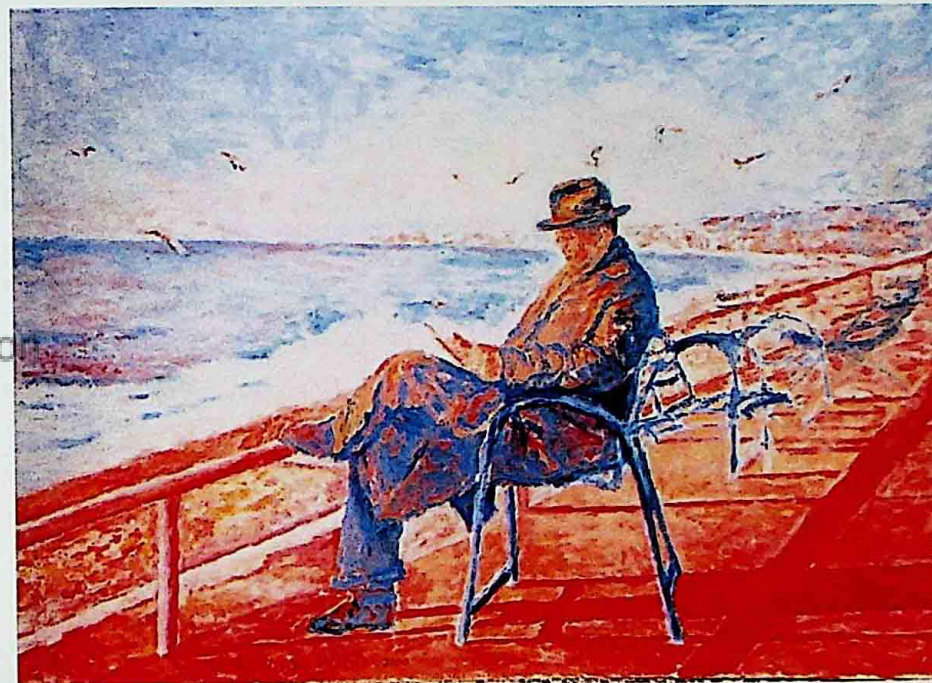


Inside the Wat Srisoda
Chiangmai 1995
81 x 60



Inside the Wat Srisoda
Chiangmai 1995
81 x 60

Rama IX Art Museum Foundation



Pridi Banomyoung
1999
81 x 60